

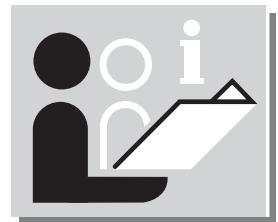
HD 10/25 S

HD 10/25 S Plus

HD 13/18 S Plus

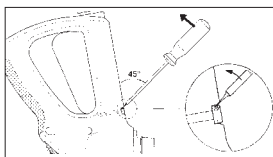
HD 10/25 SX Plus

HD 13/18 SX Plus

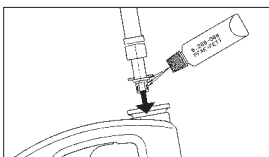


HD 10/25 S
HD 10/25 S Plus
HD 13/18 S Plus

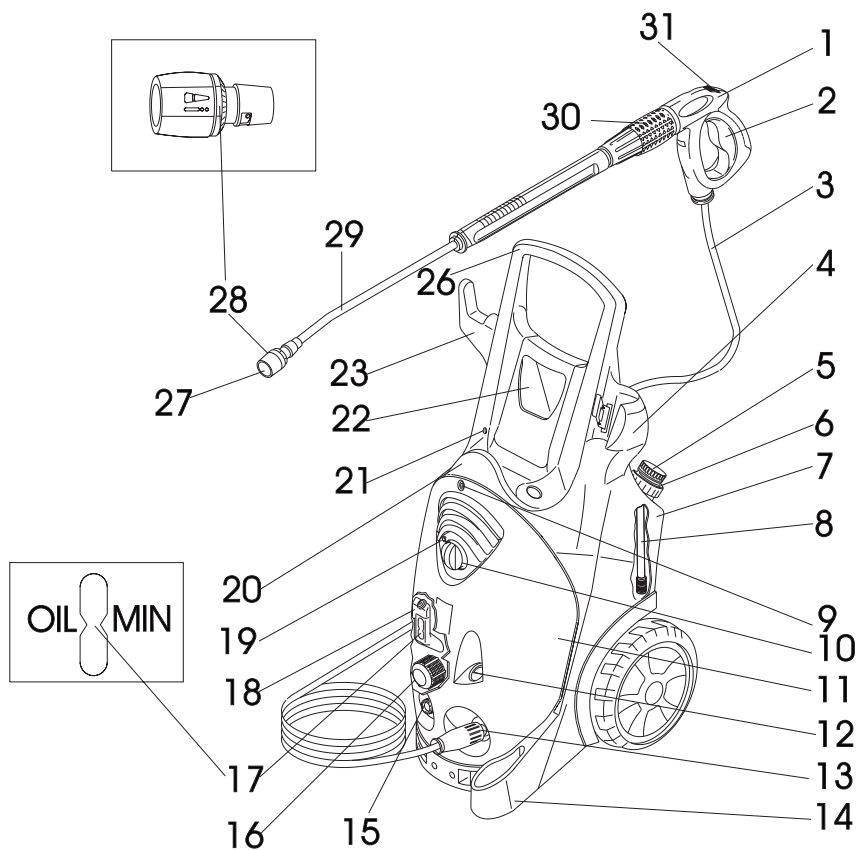
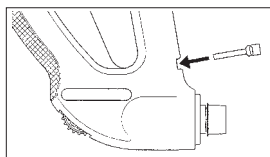
A



B

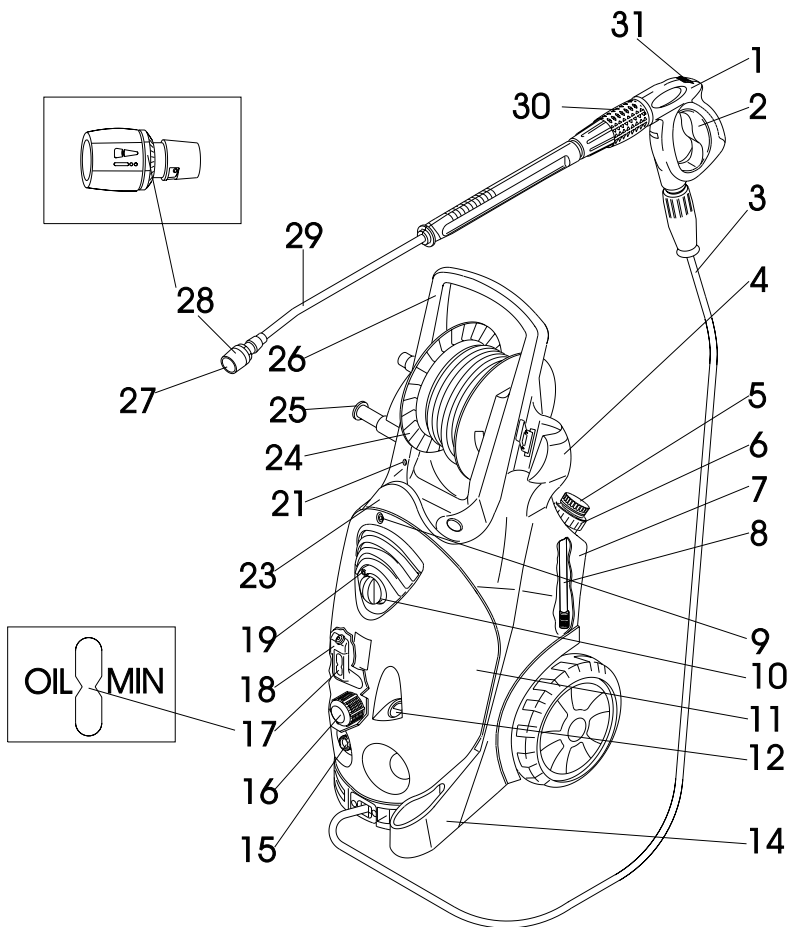


C



HD 10/25 SX Plus

HD 13/18 SX Plus



Части аппарата

Откройте предыдущую страницу с рисунками.

- 1 Ручной пистолет-распылитель
- 2 Рычаг ручного пистолета-распылителя
- 3 Шланг высокого давления
- 4 Держатель ручного пистолета-распылителя
- 5 Дозирующий клапан моющего средства
- 6 Крышка бака для моющего средства
- 7 Бак для моющего средства
- 8 Всасывающий шланг для моющего средства, с фильтром
- 9 Крепежный винт кожуха
- 10 Выключатель аппарата
- 11 Кожух
- 12 Манометр
- 13 Патрубок высокого давления
- 14 Отсек для хранения сопла
- 15 Водяной патрубок
- 16 Фильтр тонкой очистки
- 17 Индикатор уровня масла
- 18 Масляный бак
- 19 Контрольный индикатор
- 20 Отсек для шланга
- 21 Вентиляция бака для моющего средства
- 22 Отсек для принадлежностей
- 23 Держатель кабеля
- 24 Барабан для шланга
- 25 Кривошип
- 26 Рукоятка
- 27 Сопло
- 28 Маркировка сопла
- 29 Струйная трубка
- 30 Регулятор давления/количества
- 31 Фиксатор ручного пистолета-распылителя

Для Вашей безопасности

Перед использованием аппарата ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации и в особенности соблюдайте "Указания по технике безопасности для аппарата для мойки под высоким давлением" в прилагаемой брошюре № 5.951-949.

Области применения аппарата

Данный аппарат следует применять исключительно

- для мойки струей высокого давления и моющим средством (например, мойка станков, автомобилей, строений, инструментов),
- для мойки струей высокого давления без моющего средства (например, мойка фасадов, террас, садовых принадлежностей).

Для стойких загрязнений мы рекомендуем грязевую фрезу в качестве специальной принадлежности.

Предохранительные устройства

Перепускной клапан с манометрическим выключателем

При уменьшении количества воды посредством регулятора давления и количества открывается перепускной клапан и часть воды течет обратно в сторону всасывающего насоса.

При отпуске рычага ручного пистолета-распылителя манометрический выключатель отключает насос. При нажатии на рычаг манометрический выключатель снова включает насос.

Перепускной клапан и манометрический выключатель регулируются на заводе и пломбируются.

Регулировку производить только в сервисной службе.

Перед первым запуском

Распаковка аппарата

- При распаковке проверить содержимое упаковки. При наличии повреждений уведомить продавца.
- Не выбрасывать упаковку в контейнер для домашнего мусора, а сдать для утилизации в соответствующий приемный пункт.

Проверка уровня масла

- Снять показание индикатора уровня масла при выключенном аппарате. Уровень масла должен быть выше обоих стрелок.

Активизация вентиляции масляного бака

- Выкрутить крепежный винт кожуха, снять кожух.
- Срезать остrokонечный выступ на крышке масляного бака.
- Закрепить кожух.

Монтаж принадлежностей

- Установить сопло на струйную трубку (маркировки на установочном кольце сверху).
- Установить струйную трубку на пистолет-распылитель со смонтированным регулятором давления и количества.

У аппаратов с барабаном для шланга:

- Вставить кривошип в вал барабана для шланга.
- Присоединить шланг высокого давления к ручному пистолету-распылителю.

У аппаратов без барабана для шланга:

- Зафиксировать держатель кабеля в боковом отверстии на рукоятке.

У ручных пистолетов-распылителей с резьбовым соединением:


- Соответствующим образом привинтить шланг высокого давления.


У ручных пистолетов-распылителей без резьбового соединения:


- Отверткой вынуть предохранительную скобу на пистолете-распылителе.
- Перевернуть пистолет верхней частью вниз и в этом положении вдавить конец шланга до упора в пистолет. При этом следить за тем, чтобы незакрепленная шайба на конце шланга полностью опустилась вниз.
- Снова вставить предохранительную скобу в пистолет. При правильном монтаже шланг высокого давления можно выдвинуть не более чем на 1 мм. Если шланг выдвигается дальше, значит шайба установлена неправильно.
- Перед наматыванием шланг высокого давления рекомендуется растянуть.
- Вращая кривошипную рукоятку, равномерно намотать шланг высокого давления на барабан для шланга.

Ввод в эксплуатацию


Подключение электропитания

 **Внимание!** Напряжение на фирменной табличке должно соответствовать напряжению электропитания.

 **Внимание!** Максимально допустимое полное сопротивление сети на электрическом подключении (см. Технические характеристики) не должно превышать.


 **Внимание!** Использовать удлинительные кабели достаточного поперечного сечения (см. технические характеристики) и полностью разматывать их с кабельного барабана.

Значения для подключения см. фирменную табличку/технические характеристики.

 **Внимание!** Прибор должен подключаться к электросети только посредством штепселя. Неразъемное соединение с электрической сетью запрещается. Штепсель служит для отсоединения от сети.

Подключение воды/режим всасывания

Подключение к водопроводу

 **Внимание!** Соблюдать предписания водоснабжающей организации; согласно DIN 1988 запрещается подключать аппарат непосредственно к системе снабжения питьевой водой общего пользования. Допускается кратковременное подключение через отсекающий обратного потока (№ для заказа 6.412-578).


Значения для подключения см. в технических данных.


- Подключить шланг для подачи воды (не входит в объем поставки) к водяному патрубку аппарата и к месту подачи воды (например, водопроводный кран).
- Открыть подачу воды.


Забор воды из открытой емкости

- Привинтить всасывающий шланг (№ для заказа 4.440-238) к водяному патрубку.
- Перед пуском в эксплуатацию удалить воздух из аппарата.
- Для удаления воздуха из прибора отвинтить сопло и оставить прибор работающим до тех пор, пока вода не начнет выходить без пузырьков.
- Выключить аппарат и снова привинтить сопло.

Работа с аппаратом

 **Опасность!** При использовании аппарата на заправочных станциях или в других опасных зонах соблюдать соответствующие предписания техники безопасности.

 **Внимание!** Двигатели следует мыть только в местах, где есть соответствующие маслоотделители (защита окружающей среды).

 **Внимание!** Мыть животных следует только плоской струей низкого давления (см. „Выбор типа струи“).

Работа в режиме высокого давления

Аппарат оснащен манометрическим выключателем. Двигатель запускается только тогда, когда нажат рычаг пистолета.

- Полностью размотать шланг высокого давления с барабана для шланга.
- Перевести выключатель прибора в положение „I“. Контрольный индикатор горит зеленым цветом.
- Разблокировать ручной пистолет-распылитель и нажать на рычаг пистолета.

- Вращением (плавно) регулятора давления и количества отрегулировать рабочее давление и количество воды (+/-).
- При наименьшем количестве подачи обеспечивается нагревание воды примерно до 15 °С за счет отходящего тепла двигателя.

Выбор типа струи

Ручной пистолет-распылитель должен быть закрыт.

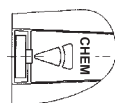
- Повернуть корпус сопла так, чтобы требуемое поле символа совпало с маркировкой.
- Выбор точечной или плоской струи путем бесконтактного переключения: поворачивать струйную трубку, направленную вниз примерно под углом 45°, влево или вправо.

Расшифровка символов



Точечная струя высокого давления (0°) для особенно сильных загрязнений

Плоская струя высокого давления (25°) для загрязнений на большой площади



Плоская струя низкого давления (SHEM) для работы с моющими средствами или чистки под малым давлением


Работа с моющим средством



Внимание!

Несоответствующие моющие средства могут повредить аппарат и очищаемый объект. Использовать только моющие средства, разрешенные фирмой Kärcher. Соблюдать рекомендации по дозировке и указания, прилагаемые к моющим средствам. Для защиты окружающей среды следует экономно расходовать моющие средства.

Моющие средства фирмы Kärcher гарантируют бесперебойную работу. Проконсультируйтесь или затребуйте наш каталог или наши информационные материалы по моющим средствам.

- Наполнить бак для моющего средства.
- Установить сопло на .
- Установить клапан дозировки моющего средства на требуемую концентрацию.

Концентрация моющего средства при максимальном объеме подачи:

Положение дозирующего клапана	1	3	5	7
	0,5 %	2,5 %	5,0 %	7,0 %

Рекомендуемый метод мойки

- Экономно распылить моющее средство струей низкого давления на сухой поверхности и оставить на некоторое время, но не давать высохнуть.
- Растворенную грязь смыть струей высокого давления.
- После работы установить дозирующий клапан моющего средства в положение „0“, включить аппарат примерно на 1 минуту и прополоскать.

Перерыв в работе

- Отпустить рычаг пистолета-распылителя, аппарат отключается. Снова нажать на рычаг, аппарат вновь включится.

Время режима готовности

В режиме готовности аппарат запускается при открытии ручного пистолета-распылителя. Контрольный индикатор горит зеленым цветом.


Если пистолет-распылитель остается закрытым в течение 30 минут, время нахождения в режиме готовности истекает. Контрольный индикатор горит зеленым цветом.

Сброс времени режима готовности

- Выключить аппарат выключателем.
 - Выждать короткое время.
 - Снова включить выключатель аппарата.
- В сервисной службе можно перенастроить аппарат на непрерывный режим.

Выключение аппарата

- Перевести выключатель аппарата в положение „0“ и вынуть сетевой штепсель.
- Закрывать подачу воды.
- Нажимать на рычаг пистолета, пока в аппарате не останется давления.
- Передвинуть вперед предохранительный рычаг ручного пистолета-распылителя, чтобы зафиксировать рычаг пистолета от случайного нажатия.

 **Опасность!**
Опасность ожога горячей водой. Остающаяся в выключенном приборе вода может нагреться. При отсоединении шланга от входного водяного штуцера нагревшаяся вода может выплеснуться и причинить ожог. Отсоединять шланг лишь после остывания прибора.


Транспортировка аппарата

- При перемещении аппарата на значительное расстояние его следует тянуть за собой, держа за рукоятку.
- Перед транспортировкой в горизонтальном положении опорожнить бак для моющего средства.

Хранение аппарата

- Вставить ручной пистолет-распылитель в держатель.
- Смотать шланг высокого давления и повесить в отсеке для шланга или
- намотать шланг высокого давления на барабан для шланга. Задвинуть кривошипную рукоятку, чтобы заблокировать барабан для шланга.
- Намотать электрокабель вокруг держателя для кабеля/шланга.


Защита от замерзания


 **Внимание!**
Мороз повредит аппарат, из которого была не полностью слита вода! Складировать аппарат в месте, защищенном от мороза.

Если хранение в месте, защищенном от мороза, невозможно:

- Опорожнить бак для моющего средства. (см. „Уход и обслуживание“ / „По мере необходимости“)
- Спустить воду и промыть аппарат антифризом.
- Включить аппарат для высыхания не менее чем на 1 мин.
- Использовать стандартные антифризы для автомобилей на гликолевой основе.
- Соблюдать правила обращения с антифризами, предписанные изготовителем.

Уход и обслуживание

 **Опасность!**
Отсоединять сетевой штепсель прибора перед выполнением любых работ по уходу и техобслуживанию.

 **Внимание!**
Сливаемое при замене старое масло утилизировать только через авторизованные приемные пункты.

Проверка на безопасность / договор на обслуживание

Вы можете договориться со своим дилером о проведении регулярной проверки на безопасность или заключить договор об обслуживании. Обращайтесь за консультациями.

Перед каждым запуском

- Проверять кабель электропитания на наличие повреждений (опасность электрического удара), поврежденные кабели следует немедленно заменять силами авторизованного сервисного центра или квалифицированных электриков.
- Проверять шланг высокого давления на наличие повреждений (опасность разрыва), поврежденный шланг немедленно заменять.
- Проверять аппарат (насос) на герметичность.
Допускается выход 3 капель воды в минуту на нижней стороне аппарата. При более значительной негерметичности обратиться в сервисную службу.

Еженедельно

- Проверять уровень масла в масляном баке: если масло имеет молочный оттенок (вода в масле), немедленно обратиться в сервисную службу.
- Чистить фильтр тонкой очистки.
 - Спустить давление из аппарата.
 - Выкрутить крепежный винт кожуха, снять кожух.
 - Отвинтить крышку вместе с фильтром.
 - Очистить фильтр чистой водой или сжатым воздухом.
 - Сборку производить в обратном порядке.
- Прочищать фильтр на всасывающем шланге для моющего средства.

Ежегодно или после 500 часов эксплуатации

- Заменять масло
 - Количество и сорт масла см. „Технические характеристики“.

- Отпустить крепежный винт, снять кожух, выкрутить резьбовую пробку для слива масла спереди на корпусе двигателя.
- Слить масло в подходящую емкость.
- Завинтить резьбовую пробку для слива масла.
- Медленно залить новое масло; воздушные пузырьки должны исчезать.

По мере необходимости

- Опорожнять и чистить бак для моющего средства
 - Вынуть крышку бака для моющего средства вместе с всасывающим шлангом.
 - Положить аппарат задней стороной вниз.
 - Опорожнить и очистить бак для моющего средства.

Помощь при неисправностях



Опасность!

Выключать аппарат и отсоединять сетевой штепсель перед выполнением любых ремонтных работ. Электрические детали следует проверять и ремонтировать только в авторизованном сервисном центре.

При возникновении неисправностей, не указанных в данной главе, в случае сомнений и при специальном указании обращаться в авторизованный сервисный центр.

Контрольный индикатор

Контрольный индикатор показывает режимы работы (зеленый) и неисправности (красный).

Сброс:

- Выключить аппарат выключателем.
- Выждать короткое время.
- Снова включить выключатель аппарата.

Индикация режимов работы

- Горит непрерывно зеленым цветом:
 - Аппарат готов к работе.
- Мигает один раз зеленым цветом:
 - Истекло время режима готовности через 30 минут.
 - Аппарат отключился через 30 минут непрерывной работы (безопасность при разрыве шланга высокого давления).

Индикация неисправностей

- Мигает один раз красным цветом:
 - Негерметичность на стороне высокого давления. Проверить шланг высокого давления, соединения шланга и ручной пистолет-распылитель на герметичность.
- Мигает два раза красным цветом:
 - Двигатель слишком горячий. Выключить аппарат выключателем. Дать прибору остыть. Снова включить выключатель аппарата.
- Мигает три раза красным цветом:
 - Сбой электропитания. Проверить подключение к сети. Проверить сетевые предохранители.
- Мигает четыре раза красным цветом:
 - Слишком высокое потребление тока. Обратиться в сервисную службу.

Аппарат не работает

- Истекло время нахождения в режиме готовности. Контрольный индикатор мигает зеленым цветом. Выключить и снова включить выключатель аппарата.
- Проверить кабель электропитания на повреждение.
- При неисправности в электрической части обратиться в сервисную службу.

Аппарат не создает давления

- Установить сопло на „Высокое давление“.
- Прочистить/заменить сопло.
- Очистить фильтр тонкой очистки, при необходимости и заменить.
- Удалить воздух из апарата (см. „Ввод в эксплуатацию“).
- Проверить объем подачи воды (см. „Технические характеристики“).
- Проверить все идущие к насосу трубопроводы на герметичность или закупорку.
- При необходимости обратиться в сервисную службу.

Негерметичность насоса

- Допускается выход 3 капель воды в минуту на нижней стороне аппарата. При более значительной негерметичности обратиться в сервисную службу.

Насос стучит

- Проверить все подводящие трубопроводы, в т.ч. систему подачи мощного средства, на герметичность.
- Удалить воздух из аппарата (см. „Ввод в эксплуатацию“).
- Прочистить фильтр тонкой очистки.
- При необходимости обратиться в сервисную службу.

Не происходит всасывания мощного средства

- Установить сопло на „Chem“.
- Проверить всасывающий шланг для мощного средства с фильтром на герметичность или закупорку и прочистить.
- Прочистить/заменить обратный клапан в патрубке всасывающего шланг для мощного средства.
- Открыть дозирующий клапан мощного средства или проверить на герметичность/устранить засор. Прочистить также вентиляционное отверстие в корпусе.
- При необходимости обратиться в сервисную службу.

Запасные части

Перечень запасных частей Вы найдете в конце настоящего руководства.

Гарантия

В каждой стране действуют условия гарантии, предоставляемые нашей сбытовой компанией. Возможные неисправности аппарата мы устраняем в течение гарантийного срока бесплатно, если причиной неисправности был дефект материала или производственный брак.

Гарантия действительна только в том случае, если Ваш продавец при продаже полностью заполняет прилагаемую ответную карточку, ставит печать и подпись и Вы отправляете эту ответную карточку в фирму, занимающуюся сбытом нашей продукции в Вашей стране.

В гарантийном случае просим обращаться с принадлежностями и чеком на покупку к Вашему продавцу или в ближайший авторизованный сервисный центр.

Заявление о соответствии нормам ЕС

Настоящим мы заявляем, что указанная ниже машина по своей концепции и конструкции и в реализуемом нами исполнении соответствует основным требованиям директив ЕС в отношении технической безопасности и безопасности для здоровья.

Данное заявление теряет свою силу в случае не согласованной с нами модификации машины.

Изделие: **Аппарат для мойки под высоким давлением**

Тип: **1.286-xxx, 1.292-xxx**

Соответствующие директивы ЕС:

Директива ЕС по машинам (98/37/EG)

Директива ЕС по низкому напряжению (73/23/ EWG) с изменениями в 93/68/EWG

Директива ЕС по электромагнитной совместимости (89/336/EWG), с изменениями в 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG

Директива ЕС по уровню шума (2000/14/EU)

Применяемые гармонизированные стандарты:

DIN EN 60 335-1

DIN EN 60 335-2-79

DIN EN 55 014-1: 2000 + A1: 2001

DIN EN 55 014-2: 1997

DIN EN 61 000-3-2: 2000

DIN EN 61 000-3-11: 2000

Применяемые национальные стандарты: –

Применяемый метод оценки соответствия:

Приложение V

Измеренный уровень звуковой мощности:

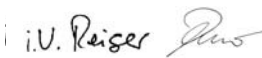
HD 10/25 HD 13/18

85 дБ(A) 85 дБ(A)

Гарантированный уровень звуковой мощности:

HD 10/25 HD 13/18

87 дБ(A) 87 дБ(A)



S. Reiser

H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Sitz Winnenden;

Registergericht: Waiblingen, HRA 169.

Persönlich haftende Gesellschafterin: Kärcher

Reinigungstechnik GmbH; Sitz Winnenden,

2404 Registergericht Waiblingen, HRB

Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

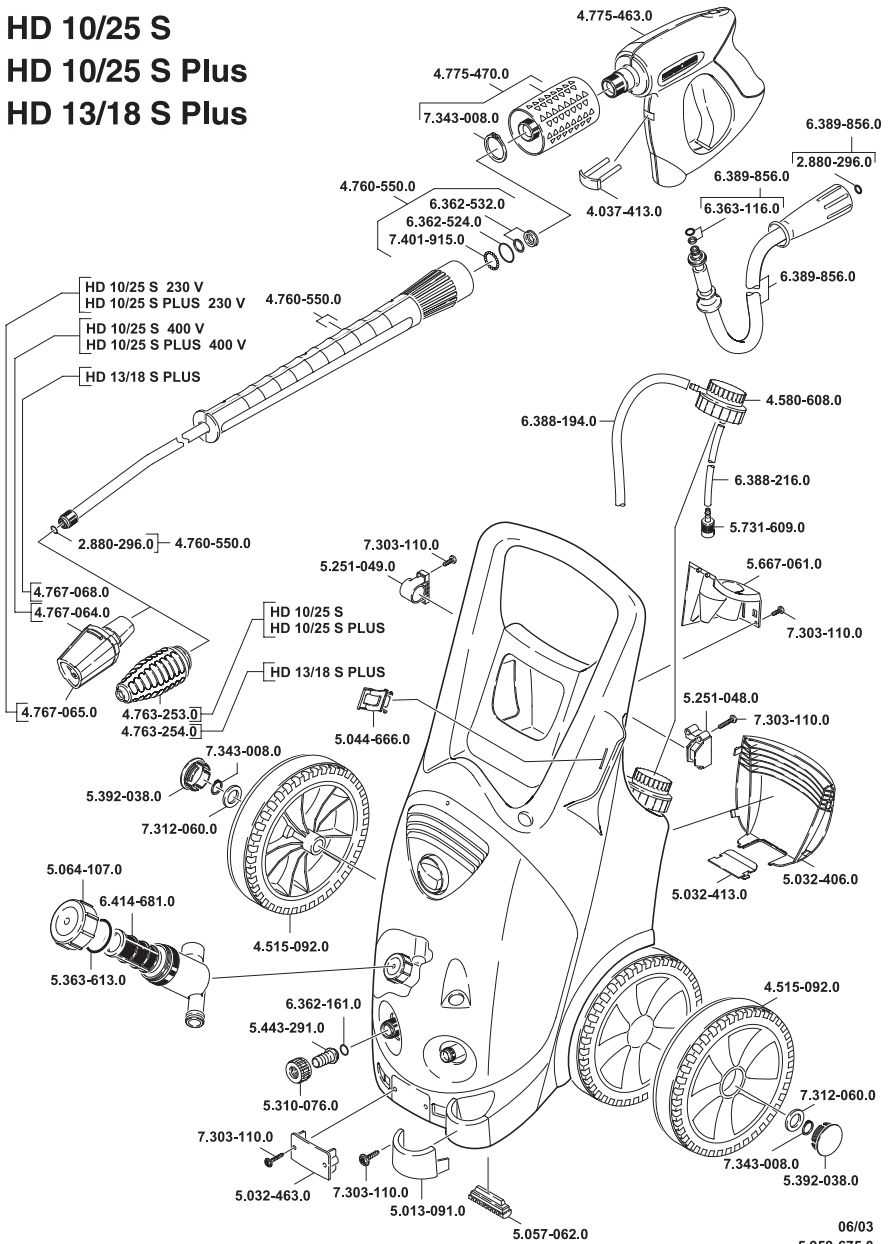
Технические характеристики

		HD 10/25 S		HD 13/18 S Plus	
		HD 10/25 S Plus			
		HD 10/25 SX Plus		HD 13/18 SX Plus	
Подключаемый ток		EU	EU	EU	EU
Напряжение	V	400/420	230	400	230
Род тока	Гц	3-50	3-50	3-50	3-50
Присоединяемая мощность	кВт	9,2	9,2	9,2	9,2
Сетевой предохранитель (инерцион., хар. С)	A	16	25	16	25
Макс. допустимое полное сопротивление сети	Ω	(0.145 + j 0.090)		(0.145 + j 0.090)	
Удлинительный кабель 10 м	мм ²	2,5	2,5	2,5	2,5
Удлинительный кабель 30 м	мм ²	4	-	4	-
Подключение воды					
Температура подачи макс.	°C	60		60	
Объем подачи мин.	л/ч (л/мин)	1200 (20)		1400 (23,3)	
Длина подающего шланга мин.	м	7,5		7,5	
Диам. подающего шланга мин.	дюймов	3/4		3/4	
Высота всасывания из открытой емкости (20 °C)	м	0,5		0,5	
Давление подачи макс.	МПа (бар)	1 (10)		1 (10)	
Рабочие характеристики					
Рабочее давление	МПа (бар)	3-25 (30- 250)		3-18 (30-180)	
Макс. рабочее избыточное давление (Предохранительный клапан)	МПа (бар)	27,5 (275)		19,8 (198)	
Объем подачи	л/ч (л/мин)	500-1000 (8,3-16,7)		650-1300 (8,3-21,7)	
Всасывание моющего средства	л/ч (л/мин)	0-80 (0-1,3)		0-80 (0-1,3)	
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя	H	62		68	
Уровень шума					
Уровень шума (EN 60704-1)	дБ (A)	72		72	
Гарантированный уровень звуковой мощности (2000/14/EC)	дБ (A)	87		87	
Вибрации аппарата / суммарное количество вибраций (ISO 5349)					
Ручной пистолет-распылитель	м/с ²	2,2		2,2	
Струйная трубка	м/с ²	2,0		2,2	
Размеры					
Длина	мм	560		560	
Ширина	мм	500		500	
Высота	мм	1090		1090	
Вес без комплектующих	кг	62		62	
Вес без комплектующих, HD SX	кг	64		64	
Объем бака для моющего средства	л	6		6	
Количество масла для насоса	л	1,2		1,2	
Сорт масла для насоса		SAE 90		SAE 90	

HD 10/25 S

HD 10/25 S Plus

HD 13/18 S Plus



HD 10/25 SX Plus

HD 13/18 SX Plus

